ДЖИЛЕКС®
ГАРАНТИЯ КАЧЕСТВА

ЗАВОД НАСОСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ Г. ПОДОЛЬСК
WWW.JEELEX.RU

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



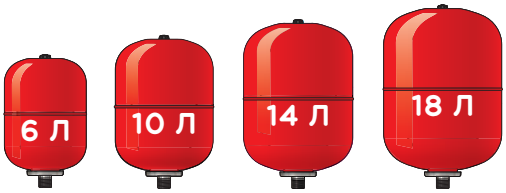
МЕМБРАННЫХ РАСШИРИТЕЛЬНЫХ
БАКОВ ДЛЯ СИСТЕМ ОТОПЛЕНИЯ

# РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАК

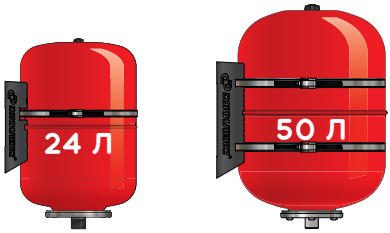
МАРКЕТ

# СДЕЛАНО В РОССИИ

**Расширительные баки вертикальные без опорных ног**
Объем: 6, 10, 14, 18 литров.




**Расширительные баки вертикальные с кронштейном**
Объем: 24, 50 литров.




**Расширительные баки вертикальные с опорными ногами**
Объем: 50, 100, 200, 300, 500 литров.




Рисунок 1

Уважаемый покупатель, благодарим Вас за покупку!
Уверены, наше оборудование станет надежным помощником в Вашем доме.

# 1. ОБЩИЕ ДАННЫЕ

## 1.1. Область применения

Мембранные расширительные баки для систем отопления (рисунок 1), далее по тексту «расширительные баки», предназначены для компенсации температурного расширения теплоносителя и поддержания давления в закрытых системах отопления.

## 1.2. Пример обозначения

**РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАК В* 24** К*** МАРКЕТ****

* обозначение компоновки: В – вертикальная;
** общий объем расширительного бака в литрах;
*** кронштейн для крепежа на стену в комплекте;
**** МАРКЕТ – название линейки.

Материал фланца расширительного бака – оцинкованная сталь.
Материал корпуса – углеродистая сталь.
Покрытие корпуса – порошковая эмаль.

# 2. БЕЗОПАСНОСТЬ

## 2.1. Обозначения предупреждений в инструкции по эксплуатации

**ВНИМАНИЕ!** — обозначает рекомендации по безопасности, несоблюдение которых может повлечь за собой угрозу для функционирования расширительного бака.
**ВНИМАНИЕ!** Перед монтажом и вводом расширительного бака в эксплуатацию внимательно изучите настоящую инструкцию.

## 2.2. Требования безопасности

**ВНИМАНИЕ!** Для предотвращения несчастных случаев необходимо соблюдать предписания настоящей инструкции по эксплуатации.

## 2.3. Нарушение требований безопасности

Неисполнение требований безопасности влечет за собой угрозу для потребителя и угрозу для работы расширительного бака. При неисполнении требований безопасности возможен отказ в возмещении ущерба или гарантийном обслуживании. Использование расширительного бака не по назначению может привести к разрыву мембраны и отказу оборудования

## 2.4. Эксплуатационные ограничения

- Не допускается превышение максимальных значений, указанных в п. 4.2. настоящей инструкции по эксплуатации.
- Расширительный бак не предназначен для использования лицами, включая детей, с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы о правилах пользования лицом, ответственным за их безопасность.
- Содержание этиленгликоля в воде не должно превышать 50%.
- Настройки срабатывания предохранительного клапана группы безопасности котла должны быть ниже максимального рабочего давления расширительного бака.

# 3. ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Расширительные баки могут транспортироваться любым видом транспорта на любые расстояния с любой скоростью в соответствии с правилами перевозки, действующими на данном виде транспорта. При транспортировании и хранении расширительных баков должны выполняться требования ГОСТ 15150 с соблюдением условий хранения 6–8.
Транспортирование и погрузочно-разгрузочные работы следует проводить без резких толчков и ударов в целях обеспечения сохранности расширительных баков с соблюдением требований согласно нанесенной маркировке. Условия транспортирования и хранения должны исключать воздействие атмосферных осадков. Разрешенный диапазон температуры транспортировки и хранения от -50°С до +50°С.

# 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

## 4.1. Основные детали (рисунок 2)

1. Корпус изготовлен из углеродистой стали и окрашен порошковой краской.
2. Мембрана.
**ВНИМАНИЕ!** В моделях 6–18 литров мембрана замене не подлежит.
3. Фланец со штуцером.
4. Резьбовой штуцер для фиксации проходной мембраны (для моделей от 100 л).
5. Воздушный клапан (ниппель).

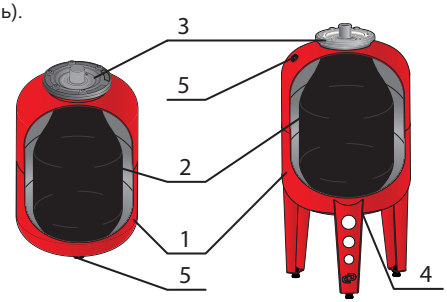



Рисунок 2

В расширительных баках объемом 100, 200, 300 и 500 литров держатель мембраны оснащен заглушкой.
В исходном состоянии в расширительный бак (рисунок 3) через воздушный клапан (ниппель) закачан воздух до давления 1,5 бар.

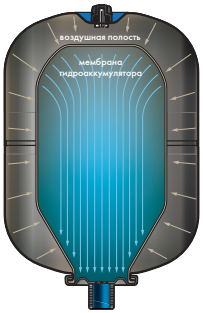



Рисунок 3

## 4.2 Технические характеристики

| Расширительный бак | Компоновка | Материал фланца | Объем бака, л | Материал корпуса | Присоединительный размер, дюйм | Максимальное давление, бар | Температура теплоносителя, °С | Кронштейн |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| B 24к | Вертикальная без опорных ног | Оцинкованная сталь | 24 | Углеродистая сталь | 1 | 6 | от - 10 до + 110 | Да |
| B 50к | | | 50 | | | | | |
| B 6 | | | 6 | | 3/4 | 5 | | Нет |
| B 10 | | | 10 | | | | | |
| B 14 | | | 14 | | | | | |
| B 18 | | | 18 | | | | | |
| B 50 | Вертикальная с опорными ногами | | 50 | | 1 | 6 | | |
| B 100 | | | 100 | | | | | |
| B 200 | | | 200 | | 1 1/4 | | | |
| B 300 | | | 300 | | | | | |
| B 500 | | | 500 | | | | | |

### 4.3. Подбор расширительного бака

**ВНИМАНИЕ!** Выбор расширительного бака для систем отопления производится специалистом на стадии проектирования системы в зависимости от конкретных требований потребителя. Объём расширительного бака должен быть не менее 15% от объема системы отопления при использовании в качестве теплоносителя воды. При использовании в качестве теплоносителя жидкостей, содержащих этиленгликоль – не менее 10%.

## 5. МОНТАЖ

### 5.1. Монтаж расширительного бака

**ВНИМАНИЕ!** Установку и ввод изделия в эксплуатацию должны выполнять квалифицированные специалисты!
Изделие должно быть установлено в отапливаемом помещении, доступном для обслуживания месте. Монтаж должен производиться таким образом, чтобы была возможность всестороннего осмотра бака, имелся доступ к воздушному клапану (ниппелю) и запорной арматуре. Не следует подключать расширительный бак к системе отопления сразу после ее монтажа, не промыв систему.
Обязательна установка группы безопасности в месте установки расширительного бака.

**Пример монтажа расширительного бака в систему отопления (рисунок 4)**
1. Группа безопасности
2. Расширительный бак
3. Котел
4. Радиаторы отопления
5. Циркуляционный насос

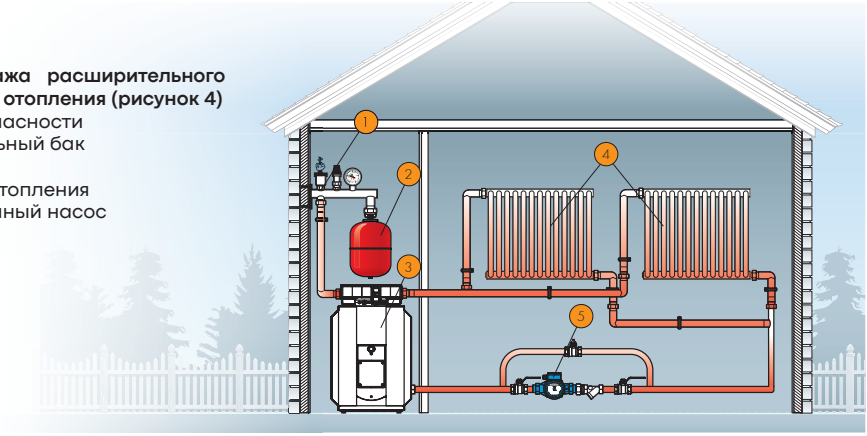



Рисунок 4

### 5.2. Ввод в эксплуатацию

**ВНИМАНИЕ!** Перед проведением каких-либо работ в системе необходимо дождаться остывания расширительного бака и системы в целом. Несоблюдение данного правила повышает опасность ожогов!
- В исходном состоянии в расширительный бак через воздушный клапан (ниппель) закачан воздух до давления 1 бар. Рабочее давление воздуха должно быть равно рабочему давлению в системе, заполненной холодным теплоносителем. Настройте необходимое давление воздуха в баке с помощью автомобильного насоса и манометра.
- Убедитесь в герметичности системы отопления и отсутствии подтеков теплоносителя.

### 5.3. Кронштейн для расширительного бака

Для расширительных баков с обозначением «к» в комплекте предусмотрен кронштейн. Он предназначен для крепления расширительного бака на стене в вертикальном положении. Стальной хомут, входящий в комплект кронштейна, обеспечивает удобный монтаж и демонтаж расширительного бака.

**Монтаж кронштейна для расширительного бака:**

1. Перед началом установки необходимо убедиться в том, что стена выдерживает вес расширительного бака с теплоносителем.
2. Приложить кронштейн к стене и отметить точки сверления.
3. Просверлить в стене отверстия необходимого диаметра. Установить в отверстия крепежные дюбели, прикрепить кронштейн к стене шурупами (крепежные дюбели и шурупы приобретаются отдельно).
4. Пропустить стальной хомут в специальные отверстия в кронштейне.
5. Установить расширительный бак, как показано на рисунке 5.

После крепления расширительного бака к кронштейну подключите его к существующей системе отопления.

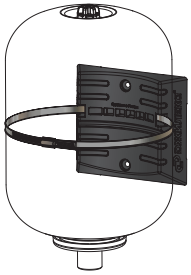


Рисунок 5

## 6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Не допускайте замерзания теплоносителя в расширительном баке.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в расширительный бак.
- При нарушении герметичности расширительного бака обратитесь в сервисный центр.
- Перед началом отопительного сезона проверяйте давление воздуха, стравив давление в системе. При необходимости скорректируйте давление в расширительном баке, подкачав воздух через воздушный клапан (ниппель) автомобильным насосом. Если давление воздуха в расширительном баке изменяется в пределах ±20% от номинала, то необходимо довести его до номинального. При значительном падении давления воздуха в расширительном баке, более 20% от номинала, необходимо демонтировать расширительный бак и обратиться в сервисный центр для диагностики неисправности.
- При длительном бездействии расширительного бака, а также в зимний период его необходимо хранить в закрытом помещении, предварительно слив из него теплоноситель.

## 7. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок – 1 год.

Гарантийные обязательства выполняются при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, хранения, транспортировки и монтажа.

## 8. УСЛОВИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Гарантия не распространяется на:

- повреждения, возникшие в результате несоблюдения требований настоящей инструкции по эксплуатации, самостоятельной разборки или ремонта, неправильного монтажа или подключения;
- повреждения, полученные в результате неправильной транспортировки или хранения, удара или падения, при наличии внешних механических повреждений или следов воздействия химически активных веществ.

**ВНИМАНИЕ!** При покупке требуйте проверки комплектности и заполнения гарантийного талона. При несоблюдении требований безопасности сервисный центр вправе отказать в гарантийном обслуживании.

## 9. ОКОНЧАНИЕ СРОКА СЛУЖБЫ. СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Не выбрасывайте изделия с бытовыми отходами. Использованные изделия должны собираться в специализированные контейнеры и утилизироваться в пунктах сбора, предусмотренных для этих целей.
Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь в местные органы власти или в магазин.

**ВНИМАНИЕ!** Изделия должны быть утилизированы безопасным для окружающей среды способом в соответствии с законодательством об охране окружающей среды и санитарно-эпидемиологическими требованиями и/или рекомендациями местных органов власти об утилизации данного товара.

## 10. НЕПОЛАДКИ: ПРИЧИНЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

| Неисправности | Возможные причины | Методы устранения |
|---|---|---|
| 1. Давление воздуха ниже нормы. | 1.1. «Травит» воздушный клапан (ниппель). | 1.1. Продуть воздушный клапан (ниппель) и подкачать воздух. |
| 2. Отсутствие сжатого воздуха в расширительном баке. | 2.1. Поврежден воздушный клапан (ниппель).<br>2.2. Повреждена мембрана.<br>2.3. Поврежден корпус. | 2.1. Заменить воздушный клапан (ниппель)*.<br>2.2. Заменить мембрану для баков объемом 24–500 л*. Для баков объемом 6–18 л заменить бак.<br>2.3. Заменить расширительный бак. |
| 3. Протечка воды из воздушного клапана (ниппеля). | 3.1. Повреждена мембрана. | 3.1. Для баков объемом 24–500 литров – заменить мембрану*. Для баков объемом 6–18 л заменить бак. |

*Самостоятельная замена ниппеля и мембраны рекомендуется после истечения гарантийного срока. Гарантийная замена должна производиться в сервисном центре.
Если неисправность не удается устранить в соответствии с этими рекомендациями, а также при обнаружении других неполадок, обращайтесь в сервисные центры нашей компании.

## 11. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

| № | Наименование | Количество |
|---|---|---|
| 1 | Расширительный бак | 1 |
| 2 | Инструкция по эксплуатации + гарантийный талон | 1 |
| 3 | Тара упаковочная | 1 |
| 4 | Заглушка (для расширительных баков 100, 200, 300 и 500 л) | 1 |
| 5 | Кронштейн (для моделей с индексом «к») | 1 |

## 12. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

**ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ** _____ ОТК

Завод-изготовитель ООО «ДЖИЛЕКС». Адрес: 142180, Россия, Московская область, г. Подольск, ул. Индустриальная (Климовск мкр.), д. 9, тел.: +7 (499) 400 5555, www.jeelex.ru

Продукция изготовлена по ТУ 25.29.1-046-61533394-2025 и соответствует требованиям:
ТР ТС 032/2013 «О безопасности оборудования, работающего под избыточным давлением»

**Модели объемом 6, 10, 14, 18, 24, 50 литров:**
Декларация о соответствии ЕАЭС № RU Д-RU.PA09.B.27183/25, срок действия с 14.10.2025г. по 12.10.2030г.

**Модели объемом 100, 200, 300, 500 литров:**
Сертификат соответствия № ЕАЭС RU C-RU.HB28.B.00254/25, выдан органом по сертификации Общества с ограниченной ответственностью «МашНИИ», срок действия с 08.10.2025г. по 07.10.2030г.

Завод-изготовитель оставляет за собой право на изменения в конструкции изделия, не снижающие его потребительских качеств.

**Редакция 1.1/26 М**

Техническая консультация:
тел: (499) 400-55-55 доб: 48-10, 48-11;
www.jeelex.ru

## 13. СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие данные....3
1.1. Область применения....3
1.2. Пример обозначения....3
2. Безопасность....3
2.1. Обозначения предупреждений в инструкции по эксплуатации...3
2.2. Требования безопасности....3
2.3. Нарушение требований безопасности....3
2.4 Эксплуатационные ограничения....3
3. Транспортирование и хранение....4
4. Техническое описание изделия....4
4.1. Основные детали....4
4.2. Технические характеристики....5
4.3. Подбор расширительного бака....6
5. Монтаж....6
5.1. Монтаж расширительного бака....6
5.2. Ввод в эксплуатацию....6
5.3 Кронштейн для расширительного бака....7
6. Обслуживание....7
7. Гарантийные обязательства....7
8. Условия выполнения гарантийных обязательств....7
9. Окончание срока службы. Сведения об утилизации....8
10. Неполадки: причины и их устранение....8
11. Комплект поставки....8
12. Свидетельство о приемке....9

# УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Условием бесплатного гарантийного обслуживания оборудования является его бережная эксплуатация, в соответствии с требованиями инструкции, прилагающейся к оборудованию, а также отсутствие механических повреждений и правильное хранение.

При обнаружении недостатков оборудование принимается на диагностику и ремонт.
Срок проведения диагностики и выполнения ремонта – до сорока пяти календарных дней с момента предъявления оборудования в авторизованный сервисный центр.

Дефекты оборудования, которые проявились в течение гарантийного срока по вине завода-изготовителя, будут устранены по гарантии сервисными центрами при соблюдении следующих условий:
- предъявление неисправного устройства в сервисный центр в надлежащем (чистом, внешне очищенном от смываемых инородных тел) виде;*

Гарантийное обслуживание не распространяется на периодическое обслуживание, установку, настройку и демонтаж оборудования.
Право на гарантийное обслуживание утрачивается в случае:
- проведения ремонта организациями, не имеющими разрешения завода-изготовителя;
- если оборудование было разобрано, отремонтировано или испорчено самим потребителем или иным третьим лицом;
- возникновения дефектов изделия вследствие механических повреждений, несоблюдения условий эксплуатации и хранения, стихийных бедствий, попадания вовнутрь изделия посторонних предметов.
- прочих причин, за которые изготовитель и продавец не несут ответственности в соответствии с законодательством Российской Федерации.

В случае необоснованности претензий к работоспособности оборудования диагностика является платной услугой и оплачивается покупателем.

Покупатель не вправе обменять оборудование надлежащего качества на аналогичный товар у продавца (изготовителя), у которого это оборудование было приобретено, если он не подошел по форме, габаритам, фасону, расцветке, размеру или комплектации.

С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:
- вся необходимая информация о купленном оборудовании и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объёме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»:
- претензий к внешнему виду не имеется;
- оборудование проверено и получено в полной комплектации;
- с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания покупатель ознакомлен.

*Сервисный центр оставляет за собой право отказать в приеме неисправного оборудования для проведения ремонта в случае предъявления оборудования в ненадлежащем виде.

Покупатель

_____ / _____
(подпись) (ФИО)

Наименование оборудования «___»

Дата продажи «___» _____ 20___ г.

Подпись продавца

_____ / _____
(подпись) (Ф.И.О)

Печать торгующей организации м.п.

Наименование оборудования «___»

Дата продажи «___» _____ 20___ г.

Подпись продавца

_____ / _____
(подпись) (Ф.И.О)

Печать торгующей организации м.п.

Наименование оборудования «___»

Дата продажи «___» _____ 20___ г.

Подпись продавца

_____ / _____
(подпись) (Ф.И.О)

Печать торгующей организации м.п.

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

Уважаемый покупатель!
Благодарим Вас за покупку.
Пожалуйста, ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания и распишитесь в талоне.

**СРОК СЛУЖБЫ - 5 ЛЕТ.**
**ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ - 1 ГОД.**

Наименование оборудования
«_____»

Дата продажи
«____»_____20___г.

м.п.

Подпись продавца

_____ /_____
(подпись) (Ф.И.О)

Адреса сервисных центров можно посмотреть, отсканировав QR-код, либо перейдя по ссылке www.jeelex.ru в разделе «Покупателям / Сервисные центры».

СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ

В случае обнаружения неисправности оборудования по вине завода-изготовителя в период гарантийного срока и после его истечения необходимо обратиться в специализированный сервисный центр, авторизованный изготовителем.